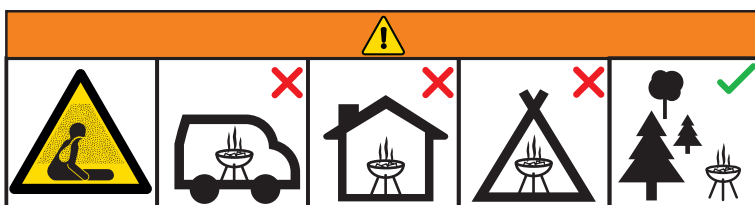




Aufbau-/Bedienungsanleitung Beton-Feuerschale
Instrucciones de montaje y funcionamiento brasero de
hormigón en forma de cuenco
Montážní / provozní návod betonové ohniště
Návod na montáž/obsahu betónová misa na oheň
Navodila za montažo/uporabo betonsko vrtno kurišče
Összeszerelési- és kezelési útmutató beton- tűzrakó tál

MADRID



Betreiben Sie den Grill nicht in geschlossenen und/oder bewohnbaren Räumen, z.B. Gebäuden, Zelten, Wohnwagen, Wohnmobilen, Booten.
Es besteht Lebensgefahr durch Kohlenmonoxid-Vergiftung.

No utilice la parrilla en espacios cerrados y/o habitables, como edificios, tiendas, caravanas, autocaravanas, barcos. El envenenamiento por monóxido de carbono puede producir un peligro de muerte.

Nepoužívejte gril v uzavřených a/nebo obytných místnostech, jako jsou budovy, stany, karavany, mobilní domy, lodě.

V důsledku otravy oxidem uhelnatým je možné ohrožení života.

Gril nepoužívajte v uzatvorených a/alebo obývatelných priestoroch, napr. v budovách, stanoch, obytných automobiloch, obytných mobilných domoch, loďkách. Existuje nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku otravy oxidom uhoľnatým.

Kurišča ne uporabljajte v zaprtih in/ali bivalnih prostorih, na primer v zgradbah, šotorih, počitniških prikolicah, mobilnih hišah, čolnih. Obstaja nevarnost zastrupitve z ogljikovim monoksidom.

Ne üzemeltesse a grillsütőt zárt és/vagy lakható helyiségekben, pl. épületekben, sátrakban, lakókocsikban, lakókocsikban, lakóautókban, hajókn Szén-monoxid-mérgezés miatt életveszély áll fenn.

Bedienungshinweise – Bitte aufbewahren!

Instrucciones de uso - ¡Por favor, consérvelas!

Návod k obsluze - uschovejte!

Pokyny pre obsluhu – Uschovajte, prosím!

Navodila za uporabo – Prosimo, da navodila shranite!

Kezelési útmutató - kérjük, őrizze meg!



buschbeck

Die Feuerschale ist nur für die Verwendung im Freien bestimmt. Verwenden Sie die Feuerschale nicht in geschlossenen Räumen.

WARNUNG – Halten Sie Kinder und Haustiere von der Feuerschale fern, wenn diese in Betrieb ist.

Lassen Sie das Feuer niemals unbeaufsichtigt.

GEFAHR einer Kohlenmonoxid-Vergiftung – die Feuerschale darf NIEMALS in geschlossenen Räumen betrieben werden.

Verwenden Sie dieses Gerät nicht in einem Zelt, Wohnwagen, Auto, Keller oder auf einem Dachboden oder Boot.

Verwenden Sie die Feuerschale niemals unter Markisen, Sonnenschirmen oder in Pavillons.

BRANDGEFAHR – es kann zu Funkenflug kommen.

WARNUNG - Verwenden Sie KEIN Benzin, Spiritus, Feuerzeugbenzin, Alkohol oder andere

Chemikalien für die Befuerung. Benutzen Sie AUSSCHLIESSLICH Grillanzünder, welche die EN 1860-3 erfüllen.

Die Feuerschale ist nur für die Verwendung mit unbehandeltem Holz, Holzscheiten oder Holzkohle geeignet.

Verwenden Sie KEINE Steinkohle in diesem Artikel.

Verwenden Sie die Feuerschale nicht auf Terrassendiehlen oder anderen brennbaren Oberflächen wie trockenem Gras, Sägespänen, Blättern oder dekorativer Rinde.

Stellen Sie sicher, dass die Feuerschale mit einem Abstand von mindestens 2 m entfernt von brennbaren Gegenständen positioniert wird. Stellen Sie außerdem sicher, dass ein Abstand von mindestens 2 m über der Feuerschale eingehalten wird.

Verwenden Sie die Feuerschale nicht als Heizung - nur als Terrassenheizer.

ACHTUNG – Das Produkt wird sehr heiß. Bewegen Sie es nicht während des Betriebs.

Verwenden Sie immer das mitgelieferte Sicherheitswerkzeug und hitzebeständige Handschuhe beim Umgang mit der Funkenschutz-Abdeckung.

PFLEGE & VERWENDUNG

Stellen Sie sicher, dass die Feuerschale auf einer ebenen, stabilen, hitzebeständigen und nicht brennbaren Oberfläche steht.

Stellen Sie sicher, dass die Feuerschale einen Abstand von mindestens 2 m zu den umliegenden Gegenständen hat.

Entscheiden Sie sich für einen Standort, der den oben genannten Anforderungen entspricht. Bewegen Sie die Feuerschale nur, wenn sie abgekühlt ist, indem Sie sie anheben (nicht ziehen).

Die Feuerschale kann das ganze Jahr über draußen gelassen werden, sofern eine Abdeckhaube verwendet wird.

Da dieses Modell zum Teil aus Stahl ist, wird bei der Verwendung im Freien die Oberfläche altern und Flugrost ansetzen. Dies ist zu erwarten und hat keinen Einfluss auf die Funktion und ist kein Produktfehler.

Reiben Sie die Feuerschale mit einem öligen Lappen ein, um eventuell auftretenden Flugrost zu verringern.

Aus Sicherheitsgründen sollten Sie Ihre Feuerschale vor dem Gebrauch immer auf Schäden

und Fehler überprüfen und diese sofort beheben.

Wenn Sie die Feuerschale trotz Schäden weiterverwenden, kann es zu Verletzungen oder Sachschäden kommen.

Verwenden Sie immer hitzebeständige Handschuhe während des Gebrauchs und beim Hinzufügen von Feuerungsmaterial.

ANZÜNDEN & AUFFÜLLEN

Die Feuerschale ist nur für die Verwendung mit unbehandeltem Holz, Holzscheiten oder Holzkohle geeignet. Stellen Sie sicher, dass das Holz trocken ist, ansonsten kann es zu einer starken Rauchentwicklung kommen.

Bereiten Sie einen Stapel Zeitungspapier (zusammengeknüllt)

vor und legen Sie diesen auf die Oberseite des Feuerrostes.

Stapeln Sie feines trockenes Brennholz oder Kleinholz auf dem Papier.

Um die Zeitung anzuzünden, verwenden Sie lange Zündhölzer oder ein langes Feuerzeug.

Überladen Sie die Feuerschale nicht, 1 - 2 größere Holzstücke sind ausreichend.

Verwenden Sie nur hitzebeständige Handschuhe und das Sicherheitswerkzeug beim Hinzufügen von Feuerungsmaterial, da die Feuerschale sehr heiß wird.

LÖSCHEN

Lassen Sie das Feuer langsam ausgehen oder bedecken Sie es mit Sand. Verwenden Sie KEIN Wasser, da dies die Feuerschale beschädigen könnte.

LAGERUNG

Wenn die Feuerschale nicht in Gebrauch ist und wenn sie im Freien gelagert

wird, decken Sie die Feuerschale, sobald sie abgekühlt ist, mit einer wetterbeständigen Abdeckhaube ab.

Wenn die Temperatur unter 0 °C sinkt, empfehlen wir, dass Sie Ihre Feuerstelle in einen geschlossenen Raum lagern.

GRILLEN AUF IHRER FEUERSTELLE

Legen Sie 0,5 kg Holzkohle/Holz auf das Kohlerost und zünden Sie diese so an, wie vorab beschrieben.

Es wird empfohlen, dass das Gerät vor dem ersten Kochen vorgeheizt wird.

Grillen Sie NICHT, wenn die Holzkohle / das Holz noch keine Ascheschicht angesetzt hat.

Platzieren Sie das Grillrost erst in der Feuerschale, wenn diese einen stabilen Stand hat.

Wenn Sie Kohle / Holz nachlegen müssen, verwenden Sie IMMER hitzebeständige Handschuhe, da das Rost sehr heiß wird.

Wenn Sie mit dem Grillen fertig sind, dann entfernen Sie das Rost erst, wenn es vollständig abgekühlt ist.

INFORMATIONEN ZUM GRILLEN

Grillen Sie NICHT, wenn die Kohle / das Holz noch keine Ascheschicht angesetzt hat.

Waschen Sie, vor und nach dem Umgang mit rohem Fleisch und vor dem Essen, IMMER die Hände.

Halten Sie rohes Fleisch IMMER von gekochtem Fleisch und anderen Lebensmitteln fern.

Stellen Sie vor dem Grillen sicher, dass das Rost und das Werkzeug sauber ist und frei von alten Speiseresten.

Verwenden Sie NIE die gleichen ungereinigten Utensilien, um gekochte oder ungekochte Lebensmittel zu behandeln.

•Achten Sie darauf, dass das gesamte Fleisch gründlich vor dem Verzehr gegrillt wird.

ACHTUNG - der Verzehr von rohem oder ungekochtem Fleisch kann zu Lebensmittelvergiftungen führen (z.B. Bakterienstämme wie E. coli).

Um das Risiko von ungenügend gekochtem Fleisch zu vermeiden, schneiden Sie das Fleisch auf, damit es komplett durchgaren kann.

ACHTUNG - Wenn Fleisch ausreichend gegrillt wurde, dann sollte der Fleischsaft klar sein und es sollten keine Spuren von blutigem Saft mehr zu sehen sein.

Empfehlung: Braten Sie größere Stücke Fleisch, bevor Sie diese letztendlich auf den Grill geben.

Säubern Sie nach dem Grillen IMMER alle beanspruchten Oberflächen und Utensilien. Der Grill sollte mit warmem Seifenwasser gereinigt werden.

Nicht geeignet für die Spülmaschine. WICHTIG – Entfernen Sie vor dem Gebrauch vorsichtig sämtliche Verpackungsmaterialien.

El brasero en forma de cuenco está previsto únicamente para su uso en espacios exteriores. No use el brasero en espacios cerrados.

ADVERTENCIA – Mantenga a los niños y a los animales domésticos alejados del brasero cuando esté encendido.

No deje el fuego nunca desatendido.

RIESGO de intoxicación por monóxido de carbono - el brasero no debe usarse nunca en espacios cerrados.

No use este dispositivo en una tienda de campaña, caravana, coche, sótano ni en un ático o barco.

No use el brasero nunca debajo de marquesinas, sombrillas o en un pabellón.

RIESGO DE INCENDIO – pueden saltar chispas.

ADVERTENCIA – NO utilice gasolina, alcohol ni cualquier otra sustancia química combustible. Use EXCLUSIVAMENTE encendedores de parrilla que cumplan la norma EN 1860-3.

El brasero en forma de cuenco sólo es apropiado para su uso con madera sin tratar, troncos de madera o carbón vegetal.

NO utilice hulla para este artículo.

No use el brasero sobre tarimas de terraza o cualquier otra superficie inflamable, como hierba seca, serrín, hojas o cortezas decorativas.

Asegúrese de colocar el brasero a una distancia mínima de 2 m de cualquier objeto inflamable. Asegúrese también de que se mantenga una distancia de al menos 2 m por encima del brasero.

No use el brasero como una calefacción – solamente como calentador de terraza.

ATENCIÓN – El producto alcanza una temperatura muy alta. No lo mueva mientras esté funcionando.

Emplee siempre las herramientas de seguridad suministradas y guantes resistentes al calor para el manejo de la cubierta de protección contra chispas.

CUIDADO Y USO

Asegúrese de que el brasero en forma de cuenco esté colocado sobre una superficie plana, estable, resistente al calor y no inflamable.

Asegúrese de que el brasero mantenga una distancia de al menos 2 m de cualquier objeto próximo.

Elija una ubicación que cumpla con los requisitos antes mencionados.

Mueva el brasero levantándolo (no tire de él) únicamente cuando se haya enfriado.

El brasero puede dejarse en el exterior durante todo el año, siempre y cuando se use la cubierta.

Dado que este modelo es parcialmente de acero, la superficie envejecerá y acumulará una película de óxido si se utiliza en espacios exteriores. Esto es previsible, no afecta al funcionamiento y no es ningún defecto del producto.

Para reducir la posible oxidación, frote el brasero con un paño aceitoso.

Por razones de seguridad debe comprobar siempre si su brasero presenta daños o defectos y subsanarlos inmediatamente.

Si sigue usando el brasero a pesar de presentar daños, pueden producirse lesiones y daños materiales.

Utilice siempre guantes resistentes al calor durante su uso y al añadir combustible.

ENCENDIDO Y LLENADO

El brasero en forma de cuenco sólo es apropiado para su uso con madera sin tratar, troncos de madera o carbón vegetal. Asegúrese de que la madera esté seca, de lo contrario, puede generarse gran cantidad de humo.

Prepare una pila de papel de periódico (arrugado y apretado) y colóquela sobre la parrilla.

Apile leña seca fina o pequeños troncos sobre el papel.

Utilice cerillas largas o un encendedor alargado para encender el periódico.

No sobrecargue el brasero, 1 – 2 piezas de madera de tamaño grande son suficientes.

Utilice solamente guantes resistentes al calor y las herramientas de seguridad al añadir material combustible, debido a que el brasero alcanza temperaturas muy elevadas.

APAGADO

Deje que el fuego se extinga lentamente o cúbralo con arena. NO utilice agua, debido a que podría dañar el brasero.

ALMACENAMIENTO

Cuando no se esté usando el brasero en forma de cuenco y en caso de que lo almacene al aire libre, cúbralo en cuanto se haya enfriado con una cubierta

resistente a la intemperie.

Si la temperatura desciende por debajo de 0 °C, le recomendamos que guarde su brasero en un espacio cerrado.

COCINAR A LA PARRILLA EN SU BRASERO

Coloque 0,5 kg de carbón vegetal/leña sobre la rejilla y enciéndalo de la manera descrita anteriormente.

Se recomienda calentar previamente el dispositivo antes de cocinar por primera vez.

NO cocine hasta que el carbón vegetal/la leña no haya formado una capa de ceniza.

No coloque la parrilla hasta que el brasero esté colocado de manera estable. Si tiene que añadir carbón/leña, utilice SIEMPRE guantes resistentes al calor, ya que la parrilla alcanza temperaturas muy elevadas.

Cuando termine de cocinar, no retire la parrilla hasta que se haya enfriado completamente.

INFORMACIÓN PARA COCINAR A LA PARRILLA

NO cocine a la parrilla hasta que el carbón vegetal/la leña no haya formado una capa de ceniza.

Lávese SIEMPRE las manos antes y después de manipular carne cruda y antes de comer.

Mantenga SIEMPRE la carne cruda alejada de la carne cocinada y de otros alimentos.

Antes de cocinar a la parrilla, asegúrese de que la parrilla y las herramientas estén limpias y no contengan restos de comida.

NO utilice NUNCA los mismos utensilios sin limpiar para manipular alimentos cocinados o sin cocinar.

Asegúrese de que toda la carne esté bien cocinada a la parrilla antes de consumirla.

ATENCIÓN – el consumo de carne cruda o poco cocinada puede provocar intoxicaciones alimentarias (por ejemplo, cepas bacterianas como E. coli).

Para evitar el riesgo de carne insuficientemente cocinada, corte la carne en lonchas para que pueda cocinarse completamente.

ATENCIÓN – Cuando la carne haya sido cocinada suficientemente, el jugo de la carne debería ser claro y no deberían apreciarse rastros de jugo de carne.

Recomendación: Ase los trozos de carne más grandes antes de colocarlos finalmente en la parrilla.

Después de cocinar a la parrilla, limpie SIEMPRE todas las superficies y utensilios usados. La parrilla debe limpiarse con agua tibia y jabón.

No apta para lavavajillas.

Ohniště je určeno pouze pro venkovní použití. Ohniště nepoužívejte v uzavřených místnostech.

VAROVÁNÍ - Udržujte děti a domácí zvířata mimo dosah ohniště v provozu.

Nikdy nenechávejte oheň bez dozoru.

NEBEZPEČÍ otravy oxidem uhelnatým - ohniště se NIKDY nesmí provozovat v uzavřených místnostech.

Nepoužívejte toto zařízení ve stanu, přívěsu, autě, sklepě, na půdě nebo na lodi.

Ohniště nikdy nepoužívejte pod markýzami, slunečníky nebo v pavilonech.

NEBEZPEČÍ POŽÁRU - mohou vznikat odletující jiskry.

VAROVÁNÍ - pro podpalování NEPOUŽÍVEJTE benzín, lakový benzín, palivo do zapalovačů, alkohol ani žádné jiné

chemikálie. Používejte POUZE podpalovače grilů, které splňují EN 1860-3.

Ohniště je vhodné pouze pro použití s neošetřeným dřevem, poleny nebo dřevěným uhlím.

NEPOUŽÍVEJTE kamenné uhlí.

Ohniště nepoužívejte na terasách nebo jiných hořlavých površích, jako je suchá tráva, piliny, listí nebo dekorativní kůra.

Ujistěte se, že ohniště je umístěno alespoň 2 m od hořlavých předmětů. Ujistěte se také, že nad ohništěm je volný prostor alespoň 2 m.

Ohniště nepoužívejte jako topidlo - pouze jako topidlo na terasu.

POZOR - Výrobek je velmi horký. Během provozu s ním nehybejte.

Při manipulaci s ochranným krytem proti jiskrám vždy používejte dodaný bezpečnostní nástroj a tepelně odolné rukavice.

PÉČE A POUŽÍVÁNÍ

Ujistěte se, že ohniště stojí na rovném, stabilním, žáruvzdorném a nehořlavém povrchu.

Ujistěte se, že ohniště je alespoň 2 m daleko od okolních předmětů.

Vyberte místo, které splňuje výše uvedené požadavky. Ohniště přemístujte zvednutím (ne tažením) až po vychladnutí.

Při zakrytí lze ohniště ponechat venku celoročně.

Vzhledem k tomu, že tento model je částečně vyroben z oceli, povrch při venkovním použití stárne a rezaví. To lze očekávat a nemá to žádný vliv na funkci a nejedná se o vadu výrobku.

Ohniště otřete naolejovaným hadříkem, aby se snížila případná poletová rez. Z bezpečnostních důvodů byste měli před použitím vždy ohniště zkontrolovat na eventuální poškození a závady a okamžitě je odstranit.

Pokud budete ohniště i přes poškození nadále používat, může to způsobit zranění nebo poškození majetku.

Při používání a při přikládání vždy používejte tepelně odolné rukavice.

ZAPÁLENÍ & PŘIKLÁDÁNÍ

Ohniště je vhodné pouze pro použití s neošetřeným dřevem, poleny nebo dřevěným uhlím. Ujistěte se, že je dřevo suché, jinak se může hodně kouřit.

Připravte si hromádku novin (zmačkaných)

a umístěte ji na horní část roštu ohniště.

Na papír naskládejte jemné suché palivové dříví nebo třísky.

K zapálení novin použijte dlouhé zápalky nebo dlouhý zapalovač.

Nepřikládejte velké množství, stačí 1 - 2 větší kusy dřeva.

Ohniště je velmi horké, proto při přikládání používejte pouze žáruvzdorné rukavice a bezpečnostní nástroje.

UHAŠENÍ

Nechte oheň pomalu dohořet nebo jej zasypte pískem. NEPOUŽÍVEJTE vodu, protože by mohla ohniště poškodit.

SKLADOVÁNÍ

Když se ohniště nepoužívá a je uloženo venku, zakryjte jej po vychladnutí krytem odolným proti povětrnostním vlivům.

Pokud teplota klesne pod 0 °C, doporučujeme ohniště skladovat v uzavřeném prostoru.

GRILOVÁNÍ NA OHNIŠTI

Umístěte 0,5 kg dřevěného uhlí/dřeva na rošt a zapalte jej, jak je popsáno výše.

Před prvním vařením se doporučuje přístroj předeheat.

NEGRILUJTE, dokud se na dřevěném uhlí/dřevě nevytvoří vrstva popela.

Grilovací rošt umístěte do ohniště, až po jeho stabilním postavení.

Pokud potřebujete přiložit uhlí/dřevo, VŽDY používejte tepelně odolné rukavice, protože rošt je velmi horký.

Po dokončení grilování nevyjímejte mřížku, dokud úplně nevychladne.

INFORMACE O GRILOVÁNÍ

NEGRILUJTE, dokud se na uhlí/dřevě nevytvoří vrstva popela.

Před a po manipulaci se syrovým masem a před jídlem si VŽDY umyjte ruce.

Syrové maso VŽDY ukládejte odděleně od vařeného masa a jiných potravin.

Před grilováním se ujistěte, že jsou rošt a náradí čisté a bez zbytků starých jídel.

NIKDY nepoužívejte stejné nevyčištěné náčiní k manipulaci s vařeným nebo nedovařeným jídlem.

Před konzumací se ujistěte, že je všechno maso důkladně ugrilované.

VAROVÁNÍ - konzumace syrového nebo nedovařeného masa může vést k otravě jídlem (např. bakteriálními kmeny jako e.coli).

Abyste se vyhnuli riziku nedopečeného masa, maso nakrájejte, aby se mohlo zcela provařit.

POZOR - Pokud je maso dostatečně ugrilované, šťáva z masa by měla být čirá a neměla by být vidět žádné stopy krvavé šťávy.

Doporučení: Větší kusy masa opečte, než je nakonec dáte na gril.

VŽDY po grilování očistěte všechny použité povrchy a náčiní. Gril by se měl čistit teplou mýdlovou vodou.

Nevhodné do myčky nádobí.

Misa na oheň je určená iba na používanie na voľnom priestranstve. Misu na oheň nepoužívajte v uzatvorených priestoroch.

VAROVANIE – Deti a domáce zvieratá držte mimo dosahu misy na oheň, keď sa táto používa.

Nikdy nenechávajte oheň bez dozoru.

NEBEZPEČENSTVO otravy oxidom uhoľnatým – misa na oheň sa nesmie NIKDY používať v uzatvorených priestoroch.

Tento prístroj nepoužívajte v stane, obytnom automobile, aute, pivnici, podkroví alebo v lodke.

Misu na oheň nikdy nepoužívajte pod markízami, slnečníkmi alebo v pavilónoch.

NEBEZPEČENSTVO POŽIARU – môže dôjsť k úletu iskier.

VAROVANIE – Na založenie ohňa NEPOUŽÍVAJTE benzín, lieh, benzín do zapaľovačov, alkohol alebo iné chemikálie. Používajte VÝLUČNE zapaľovače na gril, ktoré spĺňajú normu EN 1860-3.

Misa na oheň je vhodná iba na používanie s neošetreným

drevom, drevenými štiepkami alebo dreveným uhlím.

V tomto výrobku NEPOUŽÍVAJTE kamenné uhlie.

Misu na oheň nepoužívajte na terasových palubkách alebo iných horľavých povrchoch ako suchá tráva, piliny, suché lístie alebo dekoratívna kôra.

Uistite sa, že je misa na oheň umiestnená vo vzdialenosti minimálne 2 m od horľavých predmetov. Okrem toho sa uistite, že je dodržaná vzdialenosť minimálne 2 m nad misou na oheň.

Misu na oheň nepoužívajte ako kúrenie – iba ako terasový ohrievač.

POZOR – Produkt sa veľmi zohrieva. Počas používania s ním nepohybujte.

Pri manipulácii s krytom na ochranu pred úletom iskier vždy používajte dodané bezpečnostné náradie a teplovzdorné rukavice.

STAROSTLIVOSŤ & POUŽÍVANIE

Uistite sa, že misa na oheň sa nachádza na rovnom, stabilnom, teplovzdornom a nehorľavom povrchu.

Uistite sa, že misa na oheň má k okolitým predmetom minimálnu vzdialenosť 2 m.

Rozhodnite sa pre miesto umiestnenia, ktoré zodpovedá hore uvedeným požiadavkám. Misou na oheň pohybujte iba vtedy, keď je vychladená, a to tak, že ju nadvihnete (neťahajte ju).

Misu na oheň je možné ponechať celý rok vonku, pokiaľ sa používa ochranný kryt.

Pretože tento model je z časti z ocele, pri používaní na voľnom priestranstve bude povrch starnúť a bude sa usadzovať náletová hrdza. To je možné očakávať a nemá to žiadny vplyv na funkciu a nejde o chybu produktu.

Misu na oheň vytrite utierkou nasiaknutou olejom, aby ste zredukovali prípadne vznikajúcu náletovú hrdzu.

Z bezpečnostných dôvodov by ste mali vašu misu na oheň pred použitím vždy skontrolovať vzhľadom na poškodenia a chyby a tieto by ste mali ihneď odstrániť.

Keď napriek poškodeniam budete misu na oheň naďalej používať, môže dôjsť k poraneniám alebo vecným škodám.

Počas používania a pri pridávaní materiálu na horenie vždy používajte teplovzdorné rukavice.

ZAPÁLENIE & NAPLNENIE

Misa na oheň je vhodná iba na používanie s neošetreným drevom, drevenými štiepkami alebo dreveným uhlím. Uistite sa, že je drevo suché, inak môže dôjsť k silnému vývoju dymu.

Pripravte si stoh novinového papiera (skrúteného) a tento položte na hornú stranu roštu na oheň.

Na papieri nastohujte jemné suché drevo na horenie alebo triesky.

Na zapálenie novín použite dlhé zápalky alebo dlhý zapaľovač.

Misu na oheň neprepĺňajte, postačujú 1 – 2 väčšie kusy dreva.

Pri vkladaní materiálu na horenie používajte iba teplovzdorné rukavice a bezpečnostné náradie, pretože misa na oheň sa veľmi zohrieva.

HASENIE

Oheň nechajte pomaly dohoriť alebo ho zakryte pieskom. NEPOUŽÍVAJTE vodu, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu misy na oheň.

SKLADOVANIE

Keď sa misa na oheň nepoužíva a keď sa skladuje na voľnom priestranstve,

misu na oheň ihneď po vychladnutí zakryte ochranným krytom, odolným proti vplyvom počasia.

Ak teplota poklesne pod 0 °C, odporúčame, aby ste vaše ohnisko skladovali v uzatvorenej miestnosti.

GRILOVANIE NA VAŠOM OHNISKU

Na rošt na uhlie položte 0,5 kg dreveného uhlia/dreva a zapáľte ho tak, ako bolo opísané vyššie.

Pred prvým varením sa odporúča ohnisko predhriať.

NEGRILUJTE, keď drevené uhlie/drevo ešte nevytvorilo žiadnu vrstvu popola. Grilovací rošt umiestnite do misy na oheň až vtedy, keď má stabilné postavenie.

Keď musíte priložiť uhlie/drevo, VŽDY použite teplovzdorné rukavice, pretože rošt sa veľmi zohrieva.

Po grilovaní odstráňte rošt až vtedy, keď je úplne vychladnutý.

INFORMÁCIE KU GRILOVANIU

NEGRILUJTE, keď uhlie/drevo ešte nevytvorilo žiadnu vrstvu popola.

Pred a po manipulácii so surovým mäsom a pred jedlom si VŽDY umyte ruky.

Surové mäso držte VŽDY mimo dosahu vareného mäsa a ostatných potravín.

Pred grilovaním sa uistite, že rošt a náradie sú čisté a bez starých zvyškov jedál.

Na manipuláciu s varenými alebo nevarenými potravinami NIKDY nepoužívajte rovnaké nevyčistené pomôcky.

Dávajte pozor na to, aby sa pred konzumáciou celé mäso dôkladne ugrilovalo. POZOR – konzumácia surového alebo neuvareného mäsa môže viesť k otrávaním potravinami (napr. kmeňmi baktérií ako E. coli).

Aby sa zabránilo riziku nedostatočne uvareného mäsa, mäso nakrájajte, aby sa mohlo úplne prepiecť.

POZOR – Keď bolo mäso dostatočne ugrilované, potom by mala byť šťava z mäsa priesačnatá a nemali by byť viac viditeľné stopy krvavej šťavy.

Odporúčanie: Väčšie kusy mäsa prepečte, skôr ako ich na koniec dáte na gril.

Po grilovaní VŽDY vyčistite všetky namáhané povrchy a pomôcky. Gril by sa mal vždy umyť teplou mydlovou vodou.

Misa na oheň nie je vhodná pre umývačku riadu.

Vrtno kurišče je namenjeno le za uporabo na prostem. Kurišča ne uporabljajte v zaprtih prostorih.

OPOZORILO – Kurišče med uporabo ne sme biti v dosegu otrok ali hišnih ljubljenčkov.

Ognja nikoli ne puščajte brez nadzora.

NEVARNOST zastrupitve z ogljikovim monoksidom – kurišča NIKOLI ne uporabljajte v zaprtih prostorih.

Kurišča ne uporabljajte v šotorih, počitniških prikolicah, avtomobilih, kletah, na podstrežjih ali v čolnih.

Kurišča nikoli ne uporabljajte pod tendami, senčniki ali v paviljonih.

NEVARNOST POŽARA – lahko se pojavijo iskre.

OPOZORILO – za netenje ognja NE uporabljajte bencina, špirita, bencina za vžigalnike, alkohola ali drugih kemikalij za podžig. Uporabljajte SAMO vžigalne kocke za žar, ki ustrezajo standardu EN 1860-3.

Za vrtno kurišče je primerna le uporaba neobdelanega lesa, polen ali oglja.

Črni premog za uporabo v tem produktu NI primeren.

Kurišča ne uporabljajte na lesenem podu na terasah ali na drugih vnetljivih površinah, kot so suha trava, žagovina, listje ali okrasno lubje.

Prepričajte se, da je kurišče nameščeno vsaj 2 m stran od vnetljivih predmetov. Prepričajte se tudi, da je razdalja nad kuriščem najmanj 2 m.

Kurišča ne uporabljajte kot grelnik – le kot grelnik za teraso.

POZOR – Izdelek se močno segreje. Med uporabo ga ne premikajte.

Pri rokovanju s pokrovom za zaščito pred iskrami zmeraj uporabite priloženo varnostno orodje in rokavice, ki so odporne na vročino.

VZDRŽEVANJE IN UPORABA

Prepričajte se, da kurišče stoji na ravni, stabilni, toplotno odporni in nevetljivi površini.

Prepričajte se, da je kurišče vsaj 2 m oddaljeno od ostalih predmetov.

Najdite mesto, ki ustreza zgornjim zahtevam. Kurišče premaknite šele, ko se ohladi, tako da ga dvignete (ne vlečete).

Kurišče lahko pustite zunaj čez vso leto. V tem primeru morate uporabiti pokrov.

Ker je ta model delno izdelan iz jekla, se bo površina ob uporabi na prostem starala in zarjavela. To je pričakovano in nima vpliva na delovanje ter ni napaka na izdelku.

Kurišče podrgnite z oljno krpo, da zmanjšate morebitno rjavenje, ki se lahko pojavi.

Iz varnostnih razlogov pred uporabo vedno preverite, ali je vaše kurišče poškodovano oz.

ima kakšno napako in to takoj odpravite.

Če kljub poškodbam še naprej uporabljate vrtno kurišče, lahko pride do telesnih poškodb ali materialne škode.

Med uporabo in pri dodajanju materiala za podžig vedno uporabite toplotno odporne rokavice.

PODŽIG IN DODAJANJE KURIVA

Za kurišče je primerna samo uporaba neobdelanega lesa, polen ali oglja. Prepričajte se, da je les suh, sicer lahko nastane veliko dima.

Pripravite kup časopisa (zmečkanega) in ga položite na rešetko.

Na papir naložite drobna suha drva ali trske.

Za prižiganje časopisa uporabite dolge vžigalice ali dolg vžigalnik.

Kurišče ne preobremenjujte, zadostujeta 1–2 večja kosa lesa.

Pri dodajanju materiala za podžig uporabite toplotno odporne rokavice in varnostno orodje, saj se kurišče močno segreje.

GAŠENJE OGNJA

Pustite, da ogenj počasi ugasne ali pa ga prekrijte s peskom. NE uporabite vode, saj se lahko kurišče poškoduje.

SHRANJEVANJE

Ko kurišča ne uporabljate in ga hranite na prostem, ga, ko se ohladi, pokrijte s pokrovom, ki štiti pred vremenskimi vplivi.

Če temperatura pade pod 0 °C, priporočamo, da kurišče shranite v zaprtem prostoru.

PEKA NA KURIŠČU

Na rešetko za oglje položite 0,5 kg lesnega oglja/lesa in ga prižgite, kot je opisano zgoraj.

Priporočljivo je, da se kurišče pred prvo peko segreje.

NE pecite na kurišču, dokler lesno oglje/les ne tvori plast pepela.

Rešetko postavite v kurišče šele, ko je to stabilno nameščeno.

Če morate naložiti premog/les, VEDNO uporabite toplotno odporne rokavice, saj se rešetka močno segreje.

Ko končate s peko, rešetke ne odstranite, dokler se ta popolnoma ne ohladi.

INFORMACIJE O PEKI NA KURIŠČU

NE pecite na kurišču, dokler lesno oglje/les ne tvori plast pepela.

VEDNO si umijte roke pred in po ravnanju s surovim mesom ter pred jedjo.

Surovo meso VEDNO hranite stran od pečenega mesa in drugih živil.

Pred peko se prepričajte, da so rešetka in orodje čisti in brez ostankov hrane.

NIKOLI ne uporabljajte istih neočiščenih pripomočkov za nepečena ali surova živila.

• Poskrbite, da je meso pred zaužitjem dobro pečeno.

POZOR – uživanje surovega ali premalo pečenega mesa lahko povzroči zastrupitev s hrano (npr. bakterijski sevi, kot je E. coli).

Da se izognete nevarnosti premalo pečenega mesa, meso razrežite, da se lahko dobro speče.

POZOR – Če je meso dovolj pečeno, je mesni sok bister, brez vidnih krvavih sledi.

Priporočilo: Večje kose mesa popečite, preden jih položite na kurišče.

Po peki VEDNO očistite vse uporabljene površine in pripomočke. Kurišče je treba očistiti s toplo milnico.

Ni primerno za pomivalni stroj.

A tűzrakó tálat csak a szabadban lehet használni. A tűzrakó tálat ne használja zárt terekben.

VIGYÁZAT - tartsa távol a gyerekeket és a háziállatokat a tűzrakó táltól, ha az használatban van.

A tüzet soha ne hagyja felügyelet nélkül.

Szénmonoxid- mérgezés VESZÉLYE - a tűzrakó tálat soha ne használja zárt terekben.

Ne használja a készüléket sátorban, lakókocsiban, autóban, pincében, padláson vagy hajóban.

Soha ne használja a tűzrakó tálat napellenző, napernyő alatt vagy pavilonokban.

TÜZVESZÉLY - szikrák repülhetnek fel.

FIGYELEM - A tűzgyújtáshoz ne használjon benzint, szeszt, öngyújtót, alkoholt vagy

egyéb vegyi anyagokat. KIZÁRÓLAG csak az EN 1860-3 szabványnak megfelelő grillgyújtókat használjon.

A tűzrakó tál csak kezeletlen fával, rönkkel vagy faszénnel használható.

Ezen termék esetében ne használjon kőszenet.

Ne használja a tűzrakó tálat teraszdeszkázaton vagy más éghető felületen, mint például száraz fű, fűrészpor, levelek vagy dekoratív fakéreg.

Ügyeljen arra, hogy a tűzrakó tál legalább 2 m távolságra legyen a gyúlékony tárgyaktól. Gondoskodjon arról is, hogy a tűzrakó tál felett tartsa be a min. 2 m távolságot.

Ne használja a tűzrakó tálat fűtőberendezésként - csak teraszfűtésenként.

FIGYELEM – a termék nagyon felforrósodik. Használat közben ne mozgassa.

A szikravédő burkolat használatakor mindig használja a mellékelt biztonsági szerszámot és hőálló kesztyűt.

ÁPOLÁS & HASZNÁLAT

Ügyeljen arra, hogy a tűzrakó tál vízszintes, stabil, hőálló és nem éghető felületre kerüljön.

Ügyeljen arra, hogy a tűzrakó tál legalább 2 m távolságra legyen a környező tárgyaktól.

Döntsen egy olyan hely mellett, amely megfelel a fent említett követelményeknek. Csak akkor mozgassa a tűzrakó tálat, ha lehült és úgy, hogy megemeli (nem húzza).

A tűzrakó tálat egész évben kint lehet hagyni, amennyiben használt fedőt.

Mivel ez a modell részben acélból van, kültéri használat esetén a felület öregedni fog és rozsdaréteg rakódik rá. Ez várható, nincs hatással a működésre, és nem jelent termékhibát.

Az esetlegesen fellépő rozsdásodás csökkentése érdekében dörzsölje be a tűzrakó tálat egy olajos ronggyal.

Használat előtt biztonsági okokból mindig ellenőriznie kell a tűzrakó tálat sérülések

és hibák szempontjából és azokat azonnal el kell háritani.

Amennyiben a sérülések ellenére tovább használja a tűzrakó tálat, sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.

Használat közben és a tüzelőanyag hozzáadásakor mindig használjon hőálló kesztyűt.

MEGGYÚJTÁS & FELTÖLTÉS

A tűzrakó tál csak kezeletlen fával, rönkkel vagy faszénnel használható. Gondoskodjon róla, hogy a fa száraz, különben erőteljes füstképződés állhat elő.

Készítsen elő egy halom újságot (összegyűrve)

és helyezze a tűzrács tetejére.

Rakodjon finom száraz tűzifát vagy kis fákat egy papírra.

Az újság meggyújtásához használjon hosszú gyufát vagy hosszú öngyújtót.

Ne töltse túl a tűzrakó tálat, 1-2 nagyobb fadarab elegendő.

Csak hőálló kesztyűt és biztonsági szerszámot használjon a tüzelőanyag hozzáadásakor, mivel a tűzrakó tál nagyon forró lesz.

OLTÁS

Hagyja a tüzet lassan kialudni, vagy fedje le homokkal. NE használjon vizet, mivel az károsíthatja a tűzrakó tálat.

TÁROLÁS

Ha a tűzrakó tálat nem használja, és ha a szabadban tárolja, fedje le a tűzrakó tálat időjárásálló fedővel, amint lehült.

Ha a hőmérséklet 0 ° C alá süllyed, azt javasoljuk, hogy tárolja a tűzhelyet zárt térben.

GRILLEZÉS A TŰZHELYEN

Helyezzen 0,5 kg szenet/fát a faszénrostélyra, és gyújtsa meg az előzetesen leírtak szerint.

Javasoljuk, hogy a készüléket az első főzés előtt melegítse fel.

NE grillezzen, ha a faszén / fa nem képzett hamu réteget.

A grillrostélyt csak akkor tegye be a tűzrakó tálba, ha az stabilan illeszkedik.

Ha faszént/fát szeretne hozzátenni, MINDIG használjon hőálló kesztyűt, mivel a rostély nagyon forró lesz.

Ha befejezte a grillezést, csak akkor távolítsa el a rostélyt, ha teljesen kihült.

GRILLEZÉSI INFORMÁCIÓK

NE grillezzen, ha a szén / fa nem képzett hamu réteget.

MINDIG mosson kezet a nyers hússal való munka előtt és után, valamint evés előtt.

A nyers húst MINDIG tartsa távol a főtt hústól és más ételektől.

Grillezés előtt győződjön meg arról, hogy a rostély és az eszközök tiszták és mentesek a régi ételmaradékoktól.

Soha ne használja ugyanazokat a tisztítatlan eszközöket főtt vagy nyers ételekhez.

Győződjön meg arról, hogy fogyasztás előtt az összes hús alaposan meg legyen grillezve.

VIGYÁZAT - a nyers vagy főzetlen hús fogyasztása ételmérgezéshez vezethet (pl. olyan baktériumtörzsek, mint az E. coli).

A félig átsült hús elkerülése érdekében vágja fel a húst úgy, hogy az teljesen át tudjon sülni.

FIGYELEM - Ha a húst kellőképpen megsütöttük, a hús szaftjának tisztának kell lennie, és nem szabad véres szaft nyomait látnunk.

Javaslat: A nagyobb húsdarabokat süsse meg, mielőtt végül a grillre tenné őket.

Grillezés után MINDIG tisztítson meg minden használt felületet és eszközt. A grillt meleg szappanos vízzel kell tisztítani.

Mosogatógépben nem mosható.

DE

MONTAGE

Lesen Sie die Anleitung vor der Montage. Überprüfen Sie alle Teile mit der Stückliste.

Führen Sie die Montage auf einer weichen Unterlage durch, um zu vermeiden, dass Kratzer entstehen. Bitte bewahren

Sie diese Informationen auf.

Zur Erleichterung der Montage ziehen Sie die Schrauben leicht an und erst nach dem kompletten Aufbau fest.

WARNUNG – Überdrehen Sie die Schrauben nicht! Nur mit mäßigem Druck festziehen, um eine Beschädigung der Schrauben oder Komponenten der Feuerschale zu vermeiden.

ES

MONTAJE

Lea las instrucciones antes del montaje. Compruebe todos los componentes con la lista de piezas.

Realice el montaje sobre una base blanda para evitar que se produzcan arañazos. Por favor, conserve esta información.

Para facilitar el montaje, apriete los tornillos ligeramente, y con firmeza una vez finalizado el ensamblaje.

ADVERTENCIA – ¡No apriete los tornillos en exceso! Apretar únicamente con una presión moderada para evitar dañar los tornillos o los componentes del brasero.

CZ

MONTÁŽ

Před montáží si přečtete pokyny. Zkontrolujte všechny díly podle seznamu dílů.

Montáž provádějte na měkkém povrchu, aby nedošlo k poškrábání. Tyto informace si prosím uschovejte.

Pro usnadnění montáže šrouby mírně utáhněte a dotáhněte je až po dokončení montáže.

VAROVÁNÍ - Šrouby příliš neutahujte! Utahujte pouze mírným tlakem, aby nedošlo k poškození šroubů nebo součástí ohniště.

SK

MONTÁŽ

Pred montážou si prečítajte návod. Skontrolujte všetky diely na základe kusovníka.

Montáž vykonajte na mäkkej podložke, aby ste zabránili vzniku škrabancov. Tieto informácie si, prosím, uschovajte.

Na uľahčenie montáže skrutky ľahko utiahnite a pevne ich dotiahnite až po kompletnej montáži.

VAROVANIE – Skrutky nepretáčajte! Utahujte ich iba miernym tlakom, aby ste zabránili poškodeniu skrutiek alebo komponentov misky na oheň.

SVN

MONTAŽA

Pred montažo preberite navodila. Preverite vse sestavne dele glede na seznam delov.

Montažo izvedite na mehki površini, da se izognete praskam. Te informacije shranite.

Za lažjo montažo rahlo privijte vijake in jih zategnite šele po končani montaži.

OPOZORILO – Vijakov ne privijajte preveč! Zategnite le z zmernim pritiskom, da ne poškodujete vijakov ali komponent kurišča.

HU

ÖSSZESZERELÉS

A szerelés előtt olvassa el az útmutatót. Ellenőrizzen minden alkatrészt az alkatrészlistával.

A karcolások elkerülése érdekében az összeszerelést puha felületen végezze el. Kérjük, őrizze meg ezeket az informá-

ciókat.

Az összeszerelés megkönnyítése érdekében a csavarokat csak enyhén és csak a teljes összeszerelés után húzza meg.

FIGYELEM - Ne húzza túl a csavarokat! Csak mérsékelt nyomással húzza meg, hogy elkerülje a csavarok vagy a tűzrakó tál alkatrészzeinek sérülését.

Teileliste

Lista de componentes

Seznam dílů

Zoznam dielov

Seznam delov

Alkatrészlista

1 (1x)



3 (1x)



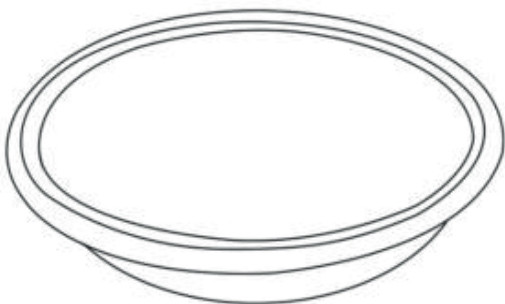
2 (1x)



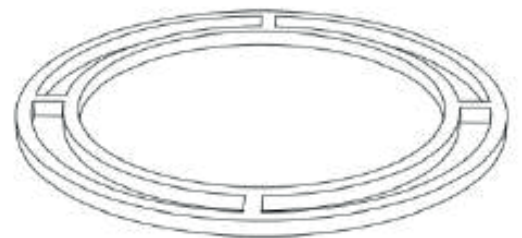
4 (1x)



5 (1x)



7 (1x)



6 (1x)



Montage

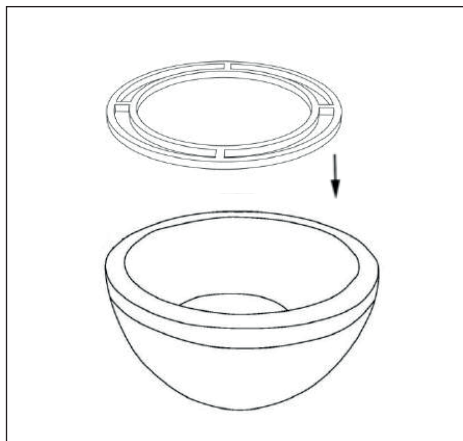
Instrucciones de montaje

Montáž

Montáž

Montaža

Összeszerelés



Schritt 1 – Eisenring (7) in Korpus (1) einsetzen

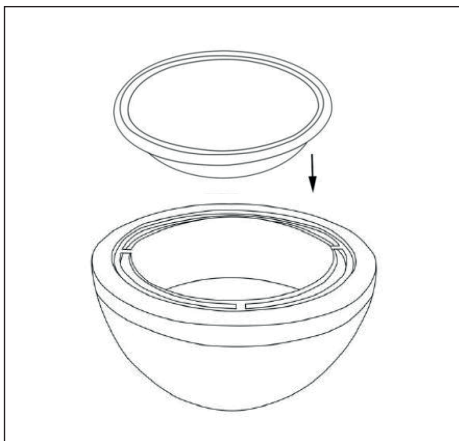
Paso 1 – Insertar el anillo de hierro (7) en el cuerpo (1)

Krok 1 – Železný okruží (7) vložte do těla (1)

Krok 1 – Vložte železný kruh (7) do korpusu (1)

1. korak – Vstavite železni obroč (7) v glavni del (1)

1. lépés - helyezze be a vasgyűrűt (7) a testbe (1)



Schritt 2 – Feuerschale (5) in Korpus (1) einsetzen

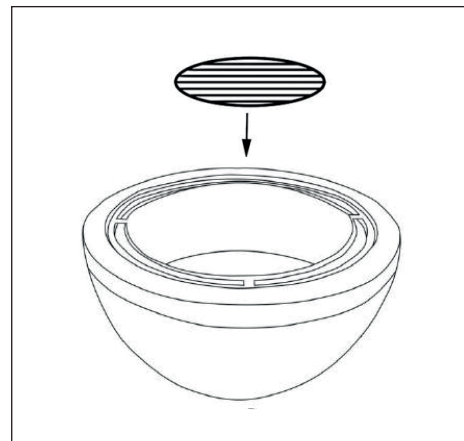
Paso 2 – Insertar brasero en forma de cuenco (5) en el cuerpo (1)

Krok 2 – Ohniště (5) vložte do těla (1)

Krok 2 – Vložte misu na oheň (5) do korpusu (1)

2. korak – Vstavite kurišče (5) v glavni del (1)

2. lépés - helyezze be a tűzrakó tálat (5) a testbe (1)



Schritt 3 – Feuerrost (2) in Korpus (1) einsetzen

Paso 3 – Insertar la rejilla para el fuego (2) en el cuerpo (1)

Krok 3 – Rošt ohniště (2) vložte do těla (1)

Krok 3 – Vložte rošt na oheň (2) do korpusu (1)

3. korak – Vstavite rešetko (2) v glavni del (1)

3. lépés - helyezze be a tűzrostélyt (2) a testbe (1)

WICHTIG – Entfernen Sie vor dem Gebrauch vorsichtig sämtliche Verpackungsmaterialien.

IMPORTANTE – retire con cuidado todos los materiales de embalaje antes de su uso.

DŮLEŽITÉ – Před použitím opatrně odstraňte všechny obalové materiály.

DŮLEŽITÉ – Pred použitím odstraňte opatrne všetok obalový materiál.

POMEMBNO – Pred uporabo previdno odstranite vso embalažo.

FONTOS – Használat előtt óvatosan távolítsa el az összes csomagolóanyagot.



Schritt 4 – Edelstahl-Grillrost (6) in Korpus (1) einsetzen

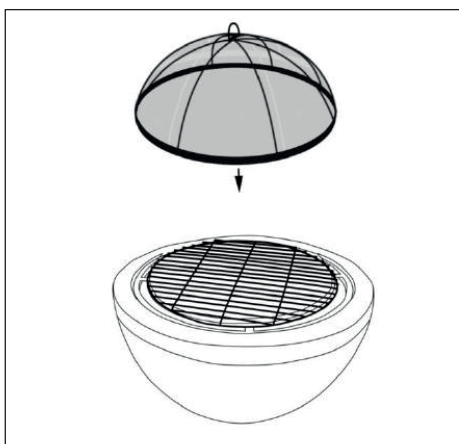
Paso 4 – Insertar la parrilla de acero inoxidable (6) en el cuerpo (1)

Krok 4 – Nerezový grilovací rošt (6) vložte do těla (1)

Krok 4 – Vložte grilovací rošt z ušlechtlej ocele (6) do korpusu (1)

4. korak – Vstavite mrežo iz nerjavnega jekla (6) v glavni del (1)

4. lépés – helyezze be a nemesacél grillrostélyt (6) a testbe (1)



Schritt 5 – Funkenschutzhaube (4) auf Korpus (1) aufsetzen

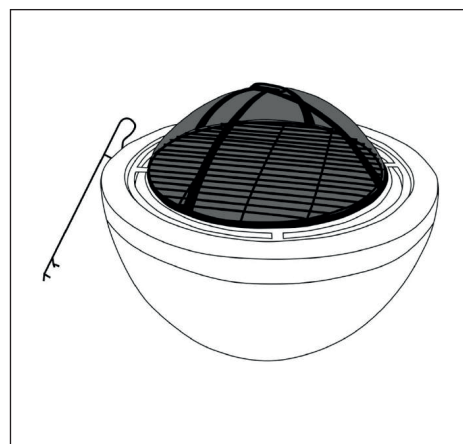
Paso 5 – Colocar la cubierta de protección contra chispas (4) sobre el cuerpo (1)

Krok 5 – Nasadte na tělo (1) kryt proti odletujícím jiskrám (4)

Krok 5 – Nasadte kryt na ochranu pred úletom iskier (4) na korpus (1)

5. korak – Namestite pokrov za zaščito pred skrami (4) na glavni del (1)

5. lépés – helyezze rá a tűzvédő fedőt (4) a testre (1)



Made in China



Buschbeck GmbH

Friedrich-Engels-Straße 21
D-51545 Waldbröl
Germany
Telefon 49 (0) 2291 90718 - 00
Fax 49 (0) 2291 90718 - 08
E-Mail info@buschbeck.de
www.buschbeck.de



buschbeck